

2015 年 04 月  
第四期



## 活動報導

服務學習與社會連結(Service-Learning and Social Engagement)工作坊	2
還原「服務學習」真貌：十二年國民基本教育免試入學採計服務學習論壇	2
第二屆年會暨「服務學習與社會企業連結」實務研討會圓滿落幕	3
臺灣服務學習學會第二屆理監事選舉結果公告	3

## 本期主題

服務學習當作十二年國民基本教育免試入學超額比序項目相關議題之建議	4
以社區參與及社會企業為服務學習帶來改變的契機	7

## 文獻導讀與評論

國際志工在厄瓜多鄉村原住民學校的教學服務	9
----------------------	---

## 實務分享

生命中的圓舞曲：品德與服務-學習共舞	13
--------------------	----



臺灣服務學習學會 發行

106 臺北市大安區和平東路 1 段 162 號  
(國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系)

## 活動報導

### 服務學習與社會連結(Service-Learning and Social Engagement)工作坊

本學會於 103 年 12 月 8 日，假國立臺灣師範大學，舉辦「服務學習與社會連結（Service-Learning and Social Engagement）工作坊」，期盼藉由本工作坊，開啟臺灣與美國服務學習發展之對話平台，提供服務學習新知。

本工作坊除邀請美國馬里蘭大學教授 Dr. Barbara Jacoby 分享 Civic Engagement in Higher Education: Concepts and Practices 外，亦邀請本學會發起人黃玉教授，針對臺灣高等教育服務學習提出展望與建議。

本活動亦開放對服務學習議題有興趣之各界人士參與，共計吸引近 40 位夥伴與會交流，共同開創服務學習新願景。

## 活動報導

### 還原「服務學習」真貌：十二年國民基本教育免試入學採計服務學習論壇

本學會於 103 年 12 月 12 日假國立臺灣師範大學，舉辦「還原『服務學習』真貌：十二年國民基本教育免試入學採計服務學習論壇」，共吸引近 60 位中、小學教師以及非營利組織代表報名與會，會中並邀請教育部國民與學前教育署以及青年發展署長官一同參與對話，亦吸引多家電子及平面媒體蒞臨採訪報導，並於會後專訪本學會發起人黃玉教授。

本次論壇共分為兩個主題：主題一，邀請桃園縣仁美國中謝益修校長、新竹市南華國中吳文昌校長以及臺北市立三民國中侯宗憲老師，分享國民中學推動服務學習之具體作法。主題二，邀請全國家長團體聯盟、本學會發起人黃玉教授、敦安社會福利基金會侯蓉蘭執行秘書、以及新北市立中正國中呂秋萍校長進行服務學習論壇。

論壇結束後，本學會並彙整專家學者、現場教師所提之意見，彙整成「服務學習當作十二年國民基本教育免試入學超額比序項目相關議題建議書」，提供相關單位參考。



圖：服務學習與社會連結工作坊，邀請 Dr. Barbara Jacoby 與黃玉教授分享



圖：還原「服務學習」真貌：十二年國民基本教育免試入學採計服務學習論壇，黃玉教授接受記者專訪

## 活動報導

### 第二屆年會暨「服務學習與社會企業連結」實務研討會圓滿落幕

本學會於 104 年 3 月 7 日假國立臺灣師範大學，舉辦「第二屆年會暨『服務學習與社會企業連結』實務研討會」，已圓滿落幕。

本次研討會主題，係為響應當前教育部倡導與鼓勵大學畢業生創業的政策，以目前青年實質創辦社會企業之實例，激勵大專校院思考結合服務學習推動以協助學生創業的議題。故藉由研討會實務分享與圓桌論壇，提供學校與社會各界服務學習交流平台，一起探討服務學習創新規劃與實施之未來方向與具體作法，提升臺灣服務學習推行成效。

該日除專題演講除邀請「信義企業集團」、「優雅農夫田園野趣」、「天空的院子」、「黑暗對話社會企業」分享經驗外，亦首度嘗試舉辦「社會企業與服務學習成果展示」，共分為攤位展示及影音展示兩部分，吸引許多會員報名設展，分享服務學習課程方案的創意及成果。

## 活動報導

### 臺灣服務學習學會第二屆理監事選舉結果公告

本學會於104年3月7日舉辦第二屆第一次會員（會員代表）大會，並選舉第二屆理監事。選舉結果如下：

#### 理事部分一

當選理事9人：楊朝祥（連任理事長）、劉若蘭（連任副理事長）、潘榮吉、劉杏元、邱佳慧、曲慶浩、邱筱琪、侯曼貞、葉雯霞

#### 監事部分一

當選監事 3 人：楊昌裕、柯志堂、徐明

#### 秘書處一

經第二屆第一次理監事連席會討論，由佛光大學柳金財學務長接任本學會秘書長



圖：第二屆年會暨「服務學習與社會企業連結」實務研討會圓滿落幕



圖：服務學習學會第二屆理監事選舉開票過程

## 本期主題

### 服務學習當作十二年國民基本教育免試入學超額比序項目相關議題之建議

社團法人臺灣服務學習學會



臺灣服務學習學會基於推展服務學習學術與實務發展之宗旨，我們支持教育部將服務學習當作十二年國民基本教育免試入學超額比序項目，但更關切實施一年來之實際狀況，同時期望對未來之推動能盡棉薄之力。因此，於民國 103 年 12 月 12 日下午在台灣師大舉行一場名為「還原服務學習真貌：十二年國民基本教育免試入學採計服務學習論壇」的活動。會後並將與會學者所提之意見彙整為建議書，提供國民與學前教育署等相關單位參考。以下為建議書內容說明。

#### 壹、對焦問題

經檢視各考區服務學習相關規定及論壇蒐集之資料，發現可能影響此一政策遂行之因素如下：

##### ◎各考區服務學習規定可能誤導學校對服務學習的認定

- 一、多數考區以「志願服務」名之，甚至直接採志願服務法中有關志願服務的界定，但服務類別又分為校內志願服務、校外志願服務，而校內志願服務又列舉具體事項包含：交通類如交通服務/環保類如資源回收、垃圾分類/學術類如與教學相關服務志工/典儀類如司儀、值星、旗手/其他類經學校核可之全校性志工。
- 二、有的以「服務學習」名之，但服務學習項下又包含：校內服務學習、校外服務學習，及班級幹部/社團幹部/全校性幹部等。

##### ◎在實踐面，校長、教師、家長並未對服務學習有真切的認識

- 一、部分校長、教師、家長固守傳統課業至上，在不了解服務學習對學生學習與成長的效能下，常以最簡易方式連結社區或村里辦公室做清潔服務、淨灘活動等，以滿足服務時數的要求。
- 二、校長、教師並未真切認識服務學習（Service-Learning）是新世紀以經驗教育為基礎的教學策略。在全球，它已是被公認能增進教室內學習與社會經驗連結、增進學生社群生活與解決問題多元能力、培養學生公民責任與素養有效的教學方法，而把它視為是課外活動工作。

#### 貳、問題分析

◎實質上，目前各考區相關規定中出現的各種服務類別應有不同立論：

服務類別	辦理單位	教育目的/功能
志願/志工服務	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 非營利組織</li> <li>• 政府部門/機構</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 培養學生社會參與（機構），增進利他情操。</li> <li>■ 滿足機構需求，學生學習居次。</li> </ul>

校內愛校服務	學校	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 居於學校社群一份子，每個學生都有責任共同維護學校環境清潔、常規秩序等而分配區域或輪流式的服務。</li> <li>■ 既為校內服務，則非志願服務法中的志願服務或志工的概念。</li> </ul>
校內主題服務	學校	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 排除上述愛校服務範疇，基於主題（如垃圾分類、交通服務、綠美化環境、植物標示等）之學習、執行之服務事項，如結合課程屬服務學習，如係課外活動則類似社團，依學生志願參與經訓練後服務。</li> <li>■ 既為校內服務，則不應列於志願服務之下。</li> </ul>
自治幹部服務	學校	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 經選舉產生之班/自治市幹部，係公民教育之實驗，其服務專屬職責的一部分，不宜予志願服務或服務學習視之。</li> </ul>
司儀、旗手榮譽服務	學校	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 此一服務之同學，幾乎是教師推薦或遴選產生，並非志願者皆可從事，應屬榮譽服務的範疇。當然非志願服務法中之志願服務，亦難稱為服務學習。</li> </ul>
服務學習	學校/課程	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 學校結合課程或活動，履行準備、服務、反思、慶賀等歷程，強調服務與學校目標並重的教學策略。</li> </ul>

### ◎志願服務與服務學習的區辨

觀察當前許多學校端以「志願/志工服務」來推動此一政策，雖然我們並不排斥此一方式，但在理念上仍有加以區辨的必要。

「志願/志工服務」是機構主辦以服務為主體，目標在完成符合機構宗旨的活動或工作，學生去當志工著重在無私奉獻的服務，其基本核心概念是「志願」、「服務」，而會導向「服務時數」的累計。

至於「服務學習」則由學校主辦以學習為主體，是學校或任課教師結合課程或活動規劃實施-服務與學習目標並重-的教學策略，目的在融入服務使課室內知識的學習能與社會需求產生連結，因此非常強調學校教師要盡到引導學生反思服務過程以產生學習和成長，而涉及每位學生無差別待遇之受教權。

「志願/志工服務」和「服務學習」的分野，看起來好像不大，但許多實施一年來發現的問題，如造成社福機構負擔、學生只在意服務時數等，大多是因為將規劃的責任由機構承擔，走「志願服務」模式產生的議題。

如果，學校能負起規劃的責任，配合學生課程施教或活動實施，並強化協助學生進行反思的歷程，不但服務時數不是問題，更能讓學生獲得學習，而不是反效果的無奈接受或抗拒。

### 參、建議

經上述分析，幾乎所有的規定都著重在服務的時數，而沒有真確考量其本質是否為「服務學習」？更不問學生學到什麼？同時，諸多問題大多導因於未能清楚界定服務學習，及有效分辨服務學習與其他服務之區別。

針對上述問題分析，謹提整體建議如下：

- 一、各縣市教育局處及國民中學，均應能明確區分「校內公共服務」、「校外志願服務」、「服務學習」等的區隔，同時依該服務事項之教育目的採適當的回饋措施，不應將所有的服務都列為服務學習的時數。
- 二、現階段，建議以落實學校與服務機構協同合作、互惠，強化被忽略的學習為主軸；服務學習之界定，採寬鬆原則，即使是校內公共主題服務或校外志願服務，只要完成準備、服務、反思、慶賀等階段，均可採認。

服務類別	改善意見	備註
志願/志工服務	學校端善盡引導反思的責任而後採認。如能事先與機構協調服務事項，以學生團隊方式長期參與更佳。	
校內愛校服務	建議不列入服務學習時數，對於服務績優學生以獎勵方式處理。	
校內主題服務	建議學校指定指導教師，善盡前置教育訓練及過程之反思和事後之慶賀，則可採計為服務學習時數。	
自治幹部服務	建議不列入服務學習時數，對於服務績優學生以獎勵方式處理。	
司儀、旗手榮譽服務	建議不列入服務學習時數，對於服務績優學生以獎勵方式處理。	
專業團隊（國樂團、舞蹈團等）參與社區活動	建議不列入服務學習時數，對於服務績優學生以獎勵方式處理。	

三、建議明確界定「服務學習（Service-Learning）是一種經驗教育模式，係指於學校課程或課外活動方案中，配合課程或課外活動目標，結合有意義的社會服務活動與結構化的反思過程，應用課程或社團所學專業知識，為社區解決問題，以完成被服務者需求，並促進服務者（學生）的學習、成長與公民責任感。服務學習課程或活動方案須具備協同合作、互惠增能、多元差異、學習為基礎、追求社會正義等特質，同時包含準備、服務、反思、慶賀等實施過程。」

四、長遠之計，應倡導與鼓勵學校（教師）推動結合正式課程以每個孩子都須參加的課程式服務學習，除可引導學生轉化學習到實境，帶動學生關心社區、投入公民參與的實踐，而且能滿足每個學生免試入學超額比序獲得服務學習時數的需要。

五、基於鼓勵學校推動服務學習，除教育部青年發展署目前辦理之服務學習績優學校、研究、教案、行政人員遴選之外，建議教育部國民教育及學前教育署持續辦理補助各縣市中小學開設課程融入服務學習及輔導諮詢計畫，同時地方教育局處亦應積極辦理服務學習相關研習，以利服務學習正確理念與實作之推廣。

六、建議國家教育研究院及各縣市政府辦理校長儲訓時，將服務學習課程與實作列為研習的一部分，以增進學校領導人對於服務學習的了解並熟諳推動的方式。

七、服務學習要成功發揮教育功效，除學校外，社區機構人員的指導與帶領亦居重要地位，社區機構人員對服務學習理念正確認知及反思帶領培訓亦刻不容緩，建議教育部青年發展署持續深化辦理社區機構人員服務學習理念認知及反思帶領之研習；同時地方教育局處在辦理服務學習相關研習，亦能邀請社區機構人員一起參與，以利服務學習夥伴關係之建立。

## 本期主題

### 以社區參與及社會企業為服務學習帶來改變的契機

信義企業集團倫理長 楊百川



我認為服務學習要持續發展，創造其可能的社會價值，應分四個軸線，一為參與學校的自主取捨，另一為由上而下的教育政策引導，其三為服務學習之成效承載主體的移轉，其四為社會資源的參與與投入，四者宜相輔相成。

服務學習過去多年原由青輔會大力推動，教育部後續參與，兩者方向已有分歧，今有教育部統籌，應可統整。由上而下之服務學習的教育政策，是一個由上而下教育政策引領的好時機。尤其近年來結合社會企業漸起之發展趨勢，透過服務學習之介面，在滿足社區需求的同時，若能與現有商業機制做結合，形成另一種社區發展之多方結合模式，也是面對高度同質商業全球化發展，想保存美好在地傳承生活型態的另一種社會機制發展，值得納入服務學習發展的長期政策引導思維中。

以教育政策之觀點論之，台灣經過十餘年服務學習之推動，我認為已有發展瓶頸且方向有重新檢視之必要，結合新的大學社區參與理念之興起，若服務學習欲展現其真正價值，則其生命力發揮主體應移到社區發展與營造(社區廣義而言，有因地緣而在之社區、因族群屬性而在之社群、因議題屬性而在之社群、因專業屬相而在之社群)，以社區之需求引領服務學習之方案設計方向，才可能讓服務學習展現其長久之社會價值，台灣要在全球化的分工競爭下，展現其在地化特色的一面，社區之健全發展將會是兼顧社會經濟發展與美好生活的一個平衡機制，而教育宜在其中扮演引領、催化、促成的角色。

以學校之觀點論之，學校做為一個決策主體，其經營有其自主性的取捨參與，可由其經營團隊視學校之整體狀況，做不同的選擇，包括要不要投入？投入資源多少？投入那些議題？要引導同學的學習方向為何？要與哪些社區合作等？而其選擇的結果，則由其經營團隊共同承擔，外來力量宜支持其經營方式之選擇，有不宜有太多資源吸引(財務資源)的干擾與政策限制(納入評鑑指標)之介入，否則混淆了學校之角色與目標，導致權責不明，也不易得到彼此期待之結果。

以服務學習成效之承載主體而言，承載主體在學校的服務學習發展模式，因囿於學生的修讀年限，不易長期紮根，為求服務學習之長期發展，基本上應將發展之主軸與重心，移轉到以社區及社區需求為主體，社區是一個長期存在的實體(也可以是長期存在之社群)，透過一個穩定的承載體，才能有效積累來自不同學校或不同群人帶來的貢獻與價值引發改變，也因看到社區之改變，才能產生持續吸引外在資源之投入之動機與行動。

以社會資源投入觀點論之，現今服務學習之投入以學校資源為主，頗為單向，若能以社區之需求出發，且其需求因服務學習之投入而得到滿足，則與學校機構及志工會有較強的黏著度，會大幅增加學校機構的社會參與程度，改變學校機構的社會功能。若能透過與社區機構有地緣關係企業的社會責任落實(2014年起金管會也大力推動企業發表企業社會責任報告書，啟動許多企業尋找社會參與機會，期能以更創新之模式參與於各項社會公益或社區改善的方案與公共事務中)，並創造互動機會與可能財務及其他資源挹注，可增加資源投入之多樣與充分性，得到更大社會資源之整合效果。例如信

義房屋在「社區一家」的十年耕耘，結合企業與社區，帶來之上千個社區的改變，若能更進一步聯結學校機構的合作，則可有更大規模與持續性的專業人才及志工參與。如此，結合了社區、學校、企業及滿足社區需求的服務方案，則可形成社區的根本改變，為服務學習帶來新的方向與生命力。

各社區在發展特色之同時，若能以永續之觀點創造社區本身之生財機制，則社會企業之運作構想亦可因應而生，可為民眾所居住的社區帶來生計，除增加營造自足美好家園的可能性外，同時也鼓勵了社會創業之機制，提供結合在地特性之就業機會，吸引學子返回居家故鄉共同參與，關懷鄉土，深化與在地情感的連結性，是個擴大參與，整合資源，營造美好社區，創造多方共贏的極佳構想，值得全面推廣。

簡而言之，其具體的做法為；可結合在 2015 年（教育部定位之服務學習年）鼓勵各大專院校(或高中職以上學校機關)，就所在鄰近社區，於探索了解社區屬性後，提出其整合社區需求的服務學習方案，並邀請(在政策引領與協助下)社區所在地之企業，提供部分資源(財務、志工、專業、設施)，予以持續參與或認養或透過引進社會企業之創價機制予以支持推動，同時以社區需求的滿足與改變做為檢視成效指標，強化學校及在地企業或組織的社會參與程度，達到資源整合，創造關懷鄉土發展及關懷學習成效的雙贏綜效。

目前服務學習的理念與各學校的推動作法，如果可作為社會參與的一個銜接介面，啟動一所學校的社會參與的契機。更積極的說，推動有效結合多方資源的服務學習方案，是大學院校社會參與的最務實與積極做法。教育主管單位甚至可積極使用社會參與程度，界定大學的類型並因而提供不同的支持與協助，可為目前教學型與研究型的大學分類，甚至分級爭議帶來不同觀點，讓各大學院校有不同發展方式的選擇。

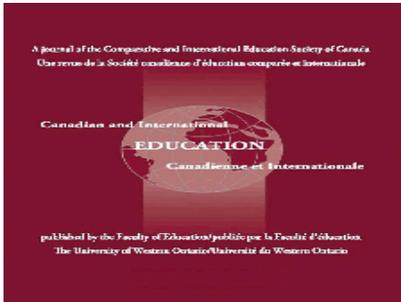
以組織變革角度綜合而論，服務學習作為一個教育改進之方案，在台灣已累積多年之基礎與經驗，微觀可用以改善學校之教學目標與方向，宏觀可以社會參與社區營造途徑，結合企業社會責任之期待與社會企業之發展趨勢，引領台灣社會之發展及改變，是教育主政單位及各大專院校發揮整合多方資源與展現社會影響力之舞台，實不宜因循過去傳承慣例推動不求改變，輕忽此難得帶來社會改變之契機，請慎思並珍惜之。

**【本文為臺灣服務學習學會第二屆年會暨服務學習與社會企業連結實務研討會專題演講文稿】**

## 書籍文獻評論

### 國際志工在厄瓜多鄉村原住民學校的教學服務

朝陽科技大學課外活動組 張有恒



#### 評論文獻：

Rao, J. A., & Niyozov, S. (2012). International Volunteers' Serving as Teachers in Rural Indigenous Schools in Ecuador: Challenges and Opportunities for Culturally Relevant Teaching. *Canadian and International Education*, 41(1), 1-23.

## 壹、緒論

### 一、前言

本研究揭露國際非政府組織如何投入在教育中，進而影響學生全球化學習的學術及個人觀點，經由下述二方面，呈現國際援助教育（International aid education, IAE）中較大的議題：

1. 敘述三位國際志工在厄瓜多三間鄉村原住民族學校教學的觀點與教育學理。
2. 揭露分析在地性文化教育的挑戰與機會。

### 二、國際志工研究與現況

因為國際援助教育的推動，國際志工在過去60年快速增長，在本質、制度、目的及成果都有研究成果，國際志工的教育方案，幫助受服務的學生降低師生比，而約70%的志工費用轉而增加學生與學校的資源。然而，對於經濟成長、施捨而使生活寬裕、利他主義等所引起的道德議題則較缺乏研究。而大量的國際非營利組織（International Non-Government Organizations, INGOs）和國際志工（International Volunteers, IVs），雖然是一種博愛、利他的行為，但也出現了侵蝕在地文化的方案、增加社區的不平等、服務更大的階級體系等等現象。

### 三、文化教育與反殖民理論

為了分析國際志工在跨文化脈絡的潛在影響，本研究結合文化教育（Culturally Relevant Teaching, CRT）與反殖民理論（Anti-Colonial Theories, ACT）的批判架構。文化教育是一種運用文化涉入傳授知識、技能及態度，對學生知識、社會、情感、政治上的增能。反殖民理論則宣稱我們目前的壓迫和統治主流來自於透過資本工業主義、制度性歧視及使其正常化的現況的殖民結構與階層。

## 貳、研究方法

### 一、研究脈絡與方法：民族誌研究方案

本研究採半結構觀察，每間教室7天，3間教室共計21天。方案開始及結束時，與每位志工各進行1次半結構式訪談，每次60分鐘，同時也與3位當地老師及專案經理進行各1次半結構式訪談。故總共有21天的教室觀察及10次的訪談。另外，每天與學校職員、學生的聊天，並觀察學校及社區。

### 二、敘事描述－三位國際志工的教學

#### (一) Susan (擔任志工3個月)

1. 個人背景：美國人，年紀稍長，離婚，生長於西北方鄉下，平易近人，短灰髮，有感染力的笑容，不會西班牙文。
2. 課堂脈絡：孤立貧窮的社區，嬰兒沒有鞋子或褲子，令人心寒（Susan穿多層次的Gortex與羊毛衣），目睹學童拿午餐回家與弟妹分享；20個學生，15位由當地老師教學，5位4-6歲由Susan教學。從未準時上課，午休總是超過時間；因為語言以及未準備說出口，與當地老師缺乏溝通與共識；是唯一的志工。
3. 自我反思：因為Susan並非使用當地母語，且缺少師培訓練，僅能擔任「幫助」的角色，但外國人也提供當地學童看到外面世界的機會；Susan因自認非專業的老師，故希望能在其他方面提供更多的幫助，所以她在線上為社區募款1000美金，提供財務上的貢獻。

#### (二) Greta (擔任志工6個月)

1. 個人背景：德國人；棕髮、馬尾，髮垮衣服，瘦；有時害羞，有時坦率；不在乎別人怎麼看待她的言行；過去曾和家人到處旅行，但這是第一次獨自旅行；沒有志工經驗，會有思鄉情況；最年輕，高中剛畢業；急切學習新事物；精通德、英、法、西語；少數會學習學生原住民語的志工之一，且在方案快結束時常用；和教學助理成為朋友，唯一一個和當地老師建立私人友誼的志工；唯一沒有教學經驗的志工。
2. 課堂脈絡：31位學生，1位當地教師，1位助理老師；老師很願意協助志工或回答任何問題；特殊學生4位，3位是兄弟姐妹，年齡分別為9、10、12、15歲；Greta教語文、數學、科學，另外教年齡最大的學生英文、藝術、音樂，針對每一位學生的程度出作業；控制他們的注意力是困難的，學童會自己走出去，或是唱歌、睡覺。
3. 自我反思：會說西語很有助益；尊重學生的需求，允許他們徘徊或暫停課程（結果是課教不完）；沒有師培的背景，所以不知一般課程教室的節奏或問題處理。

#### (三) Monica (擔任志工6週)

1. 個人背景：平易近人受歡迎；完義主義；曾橫越美國及中美洲，知道很多不同的地方，也做過國際志工；西文程度好。
2. 課堂脈絡：服務學校是3所中最具組織及規模，每天早上有朝會，有原民課程；當地教師與志工聯繫密切，2人有正向的關係；每週meeting，減少問題發生以及確認次週課程；負責帶4位學生，6歲（但不準，因為不知何年出生）；依據當地教師的課綱，教語文、數學、社會科學、藝術和體育。
3. 自我反思：Monica認為自己是一位老師，同時也是一位保護者（A teacher and a protector）。

## 參、結果與討論

### 一、文化教育的挑戰與機會

#### (一) 文化教育制度的訂定

本研究發現師生差異是增加志工文化意識及文化教育能力的一種方法，同時也出現志工在角色扮演上的不足，以及這如何影響志工作為教師在教室的責任之現象，因此，文化教育制度的訂定，將有助於在跨文化教育場域的志工。

#### (二) 志工教學技能不足的障礙及對教師效能及責任的影響

志工角色不只是老師，也提供食物、資源、榜樣，與外面世界的連結。雖然志工不是專業的老師，但志工的存在，勝過什麼都沒有，也勝過讓學童只是玩著塑膠玩具。

#### (三) 跨文化學習－當學生變成老師

擔任國際志工，可以是一種逆轉學習 (Reverse Learning)，國際志工對在地學生的環境、社區等更具瞭解，也增加在地學生自信，是文化教育最好的型式。志工可以學習新的文化，與學生有更緊密的關係，而在地學生則試著把志工所教的事與自己的生活環境做連結。某些志工還避免使用制式的教科書，為當地學生創造獨特的課程。或許國際志工是外來者，很難有更多真正的文化教育，但是跨文化學習還是因為差異而產生了，因為國際志工的存在，自然而然地創造出文化教育的環境。

### 二、在國際志工身為老師的挑戰及成功中，發現文化教育的機會

#### (一) 提高志工的功效與責任

國際非營利組織可以鼓勵志工「接受自己是老師」，而國際志工可以有更多的架構方法來連結志工與老師的角色。

#### (二) 重新定義志工

國際非營利組織的志工指導手冊，可以明示國際志工的角色是老師，且應確保所有的國際志工有在規劃他們每天的課程，並做每週歷程報告，並提供國際志工當地文化、歷史、學校目標等的工作坊及訓練。

#### (三) 經由異文化的學習，培養文化教育

志工與學生的關係本質是跨文化的，是文化教育的替代方式。志工出於慾望學習異文化，而學生學習全球化的世界，有機會教導志工有關他們自己的環境和世界觀。師生角色的互換，每天都在發生。

#### (四) 本土教育 (Place-Based Education, PBE)

本土教育是反殖民文化教育的關鍵因素，面對人口外流的現象，教導他們可以和自己的土地工作。當下列二種情形發生，將促進跨文化學習及反殖民教育的文化教育：

1. 浸入式的潛移默化，促使志工積極地投入學生的文化傳統及生活方式。
2. 明確的方案，助長學習環境，學生可以自在地教志工關於自己的生活經驗和對世界的觀點。

#### (五) 文化相關教育的隱性與顯性

國際志工、在地老師、專案管理者及社區居民在土地基礎方案 (Land-based projects) 互相連結，學生可以學到關於土地、文化、歷史、傳統，促使社區增能。

## 肆、結論

- (一) 本研究看見了國際援助教育的基本面，雖然學生是特定的，它呈現了全球化教育的現象「所有人的教育 (Educational for All)」，宣稱教育是普及的權利。國際援助教育的正常化與提升，有賴於國外的資金與人力資源，為了避免意外衝突增加或提高霸權宰制結構，本文認為教育在人權發展與進步的國際化過程，必須有更好的理解。更重要的是，國際志工有很多理想與價值對比的特徵，本文呼籲增加與鼓勵對志工角色批判對話的研究。
- (二) 本研究展示了對反殖民和文化教育的規定，要求在本土及全球化層次有批判的約定和目標性的訓練。這些作法可以提供邊緣化地區和原民知識系統的公平機會，使他們能夠繁榮更多的優勢、知識典範、認識論、教育機構。如同研究的發展與演變，文化與反殖民教育是必須的，為了提高在跨文化脈絡下教導全球化的志工人數，也為了提供他們取得不只是教，而且教的好工具。

## 伍、評論

本研究資料收集包括觀察與訪談，觀察又包含學校及社區，而訪談則包含志工、當地老師與方案經理，可以收集到不同立場的觀點，且探討國際志工在跨文化及反殖民議題上的脈絡與思維，進入社會正義階段，此二點與國內研究仍多只收集志工的觀點，以及停留在志工個人學習與成長層面，有著相當大的差異，相當值得國內研究借鏡。

個人認為，本研究探討的文化教育及反殖民理論，在臺灣的服務學習，應該要被重視。雖然臺灣本身就是一個跨文化的社會（原住民、閩南人、客家人、各省籍人士等），但仍缺乏跨文化意識，甚至有著嚴重的種族歧視（曾經有學生家長打電話反映，希望自己孩子的室友是來自歐美國家的學生，而非來自東南亞國家的學生）。

反殖民的議題，在國內推動海外服務鮮少被提及，然而，國際志工的確是另一種型式的殖民，當我們帶著電腦、相機、手機等科技產品，出現在相對貧窮的地方時，就已經是一種強權的展現，當我們教導當地居民使用科技產品時，也正在進行生活方式的殖民。例如，當來自「已開發國家」的國際志工，看到「未開發國家」的居民家中沒有沖水馬桶，便為他們蓋了一間間的沖水馬桶，當地居民可能失去了可供堆肥的材料！因此，國際志工在前往服務時，應優先反思：我們是否試圖理解當地居民原本的生活方式？我們的服務行動對他們而言，真的是種「服務」，抑或「汙染」？

同樣的情形，也可能發在國內。當未受過師培訓的大學生進到小學，進行教育輔導志工，他們懂得教學方法嗎？他們對兒童心理有多少認知嗎？況且，每位大學生的學習型態亦不相同，不論是成績導向或是適性發展導向，無形之中都會將自己的價值觀移植給學童，而這些價值觀是否真的適合小朋友？透過我們的「課輔服務」，是否也可能會扼殺小朋友無限的發展空間？

雖然我們一直在強調學生的「文化學習與國際理解」能力，近年來也宣稱透過國際志工服務，能夠幫助學生增進「國際視野」；然而，「文化」的涵蓋極為廣泛，文化的價值觀亦相當多元，因此，本文提供的概念，應值得我們深思，未來在帶領國際志工團隊時，文化議題、反殖民議題、全球化、本土化以及在地化等相關議題，應列入國際志工準備階段中，認知、情感及意志的重點項目之一；唯有先在準備階段建立正確觀念，才不致於將我們自以為是的觀念，植入我們的行動方案之中。

## 實務分享

### 生命中的圓舞曲：品德與服務-學習共舞

社團法人台灣也思服務學習協會秘書長 郭瑤萍

#### 生命中的圓舞曲

圓舞曲又稱華爾滋，源自於維也納的三拍民俗舞曲，對大部分的人而言，一定知道基本節奏是「碰恰恰、碰恰恰」，耳熟能詳的曲目有「藍色多瑙河」、「春之聲」、「皇帝圓舞曲」。圓舞曲的舞蹈特點是身體要隨著拍子從低下到身高，形成波浪式移動，擺盪的動作和轉身動作，就像大齒輪帶動小齒輪的關係，接連不斷的流暢運行，展現婀娜多姿的造型，時而典雅大方、時而飄逸欲仙。

生命的歷程彷彿是一首規律又富變化的圓舞曲旋律，從生命誕生的剎那即與周遭環境、重要他人發生交錯不斷的漣漪效應，不論是親子、朋友、師生、夫妻、同事等人際關係，彼此依戀、共生、包容，隨著生命圓舞曲的節奏，碰恰恰~碰恰恰~創造出曼妙的生命樂章。

「生命」和「品德」是兩種不同的概念，但卻也有所重疊，想像是舞者的裙擺在舞池中快慢交替轉出層次不同的一圈又一圈。一個人如果不知為何而活？不知生命存在的價值？不知如何自愛、自重、自信，又怎能期待發展良好的品德呢？

品德教育是教育的基礎工程；生命教育是使人獲得美好豐富生命的一種教育，皆是以知善、好善、行善為目標，但是品德教育無法涵蓋生命價值的議題，因此，貫徹生命教育也就落實了品德教育，而品德教育應從生命教育為起點，以達全人教育的理想。

網路上曾經流傳的一段漫畫影片：「三十秒看一生」，敘述一名男子從呱呱落地後就馬不停蹄地奔跑，從嬰兒跑到老邁、從求學跑到結婚、從就業跑到退休，最後跑上天堂，短短三十秒跑完一個人的生命歷程，深刻描繪人生的忙碌與盲目。雖然你我都無法決定生命的長度，但是我們可以改變自己生命的厚度！看見自我價值、培養優質品德，即是增加生命厚度的捷徑。

#### 品德教育變奏曲

提到品德教育，不禁回憶起民國六十年代的「生活與倫理」、「公民與道德」的課程，教條式的八股內容不但乏味又無趣，卻是現今五、六年級生的共同回憶。由於教育政策改變，隨著 2001 年「九年一貫課程」實施，將道德教育與其他學科融合，「生活與倫理」、及「公民與道德」或「健康與道德」不再單獨設科，也從課程架構中驟然消失。教育政策期待融入式的品德教育能落實到日常生活或學校教育中，然而，在教學實施現場缺少明確的引導，忽略了一般學科教師是否擁有道德教育的施教能力？如此的先天不足 後天又失調的情況下，道德教育的確受到相當影響，演變成學校層級的負擔壓力，品德教育也流於敲鑼打鼓形式化。

2003 年《天下雜誌》以「品格決定勝負-未來人才的秘密」為題，激起了社會重視品格教育的浪聲，認為落實品格教育將成為下一代人才競爭的關鍵。社會民間團體與非營利機構，紛紛投入品德教育的推度行列。教育政策在輿論壓力下於 2004 年公布〈品德教育促進方案〉五年計畫，目前實施第三期

為期至 2008 年。隨著時代需求改變，實施策略中提出創新品德教育 6E 教學方法，包含典範學習、啟發思辨、勤勉激勵、環境形塑、體驗反思，積極多元深耕優質品德教育。可以感受到不論民間團體或政府教育單位都為「缺德」的課綱做作大的彌補措施，因為品德教育可以被轉化，但不容被忽視。

## 品德教育與服務-學習共舞

過去的台灣教育，過於強調「德智體群美」五育兼顧，所謂的「優秀」常和「乖順」畫上等號，更多時候更是以「考試成績」作為評判依準。再仔細思量，我們對於「德育」似乎沒有具體目標，當論及品德教育時，有時被歸責於私領域的「道德修養」，如亂丟垃圾之舉，在法律上難以舉證究責，多以「道德勸說」為託詞。

現今複雜社會的道德議題已經不是以往的同質與單純，是非善惡的判斷必須集合智慧與良知，品德教育應從私領域走向公領域，公共領域的道德基礎才是當今多元民主社會的價值核心，具體目標在於追求正義與關懷，品德教育發展至今已應不是生活習慣的養成而已，而應著重於公民素質與公民行動的養成歷程。

綜觀近年來台灣中小學校園因應教育改革的推動，於品德教育施教方式可以歸納為三個特點：一是道德教育融入各科或校園生活中的樣態；二是道德教育一轉化為其他名詞或政策加以推動，例如品德教育、生命教育、人權教育、公民教育、法治教育、情感教育、性別教育等；三是民間團體與學校合作，齊力推動道德教育相關課程及方案。

教育部為了促使學生重視品格發展，將「服務-學習」納入免試超額比序，希望藉由「服務-學習」啟發學生的人文關懷精神，培養參與公共服務的熱忱。「服務-學習」是以學習為基礎，透過服務方式學習生命課題，可說是品德教育的具體實踐。

服務-學習是一種經驗教育，學習者透過與真實環境的互動，讓學習不只是在教室裡，而是走入生活的社區，經反思歷程從做中學，將知識和技能轉化應用，學生必須學習從「知道」到「參與」，從操作中肯定自我價值，發揮自己的正面影響力。在服務-學習的反思歷程中，很容易產生道德兩難的情境，如博愛座坐不坐？地上垃圾撿不撿？反思帶領可以了解學生如何推理情境，並引導高層次的道德認知發展。因此，具有結構性的反思活動，可以充實道德脈絡的推理，並促進道德發展。

## 誰來跳舞？

### 「服務\_學習課程有年齡限制嗎？」

會產生這樣的疑問，無非是受到「志願服務」的牽絆。志願服務的發展起源於早期慈善行為，自 1980-2000 年，經由政府推廣與倡導，民間志願服務團體紛紛成立，直到 2001 年 1 月 20 日頒布實施志願服務法，也是我國志願服務發展史上的重要里程碑，志願服務人員的運用不僅可以節省專職人力成本，豐富社會資源，也提供人民社會參與和實踐公民責任的管道。

根據志願服務法第九條，為提昇志願服務工作品質，保障受服務者之權益，志願服務運用單位應對志工辦理基礎與特殊教育訓練，然後才能申請取得志願服務登記手冊。

基礎訓練包含志願服務的內涵、志願服務倫理、志願服務經驗分享、志願服務法規之認識、志願服務發展趨勢、及自我了解與自我肯定、快樂志工就是我(以上課程二選一)共計十二小時。特殊訓練

(以社福類志工為例)，訓練內容須包含社會福利概述、社會資源與志願服務、志願服務運用單位業務簡介、志願服務工作內容說明及實習、綜合討論、及人際關係、說話藝術、團康活動（以上課程三選一），共計十二小時。其他類別志工(如教育類或環保類)由於術有專攻，依照志工運用單位需求設計。

志願服務的訓練內容較為嚴謹艱澀，志願服務法對於志工的年齡雖無明文限制，但根據台北 e 大的線上基礎訓練內容來看，志工必須具備一定程度的認知理解力與心智成熟度，才能完成訓練歷程，滿足服務資格的要求。又各類志工必須具備不同的專業能力，所以大部分志工運用單位才會在招募志工的年齡上有所限制，期待維持志願服務的品質。

反觀服務-學習不管是方案還是課程，必然有學習目標，可以依照不同的學校特色以及社區需求，設計不同的服務-學習課程或方案，透過服務引導學生獲得學習成長。然而，一個有效的服務-學習方案，首先必須讓知識和技術連貫，也就是服務經驗要跟所學的內容有關，其次是必須有結構性的反思活動，反思活動必須依據學生的能力、偏好加以引導。反思是連結教室和社區的學習，是將服務經驗與學習目標做整合，有反思才有學習。總之，服務-學習課程可以不必年齡限制，但需要設計有品質的反思活動。

### 「小學生也可以上服務-學習課程嗎？」

誠如前文所敘，服務-學習課程不分年齡與族群，但在設計時必須依照學習者的認知成熟度、課程目標、社區需求、可運用時間等條件限制，做不同的課程方案設計。依照個人帶領服務-學習方案的經驗，將服務者分為國小、國高中、大學，以方案經營方式、學習目標符合性、課程連結性、方案主導性、歷程差異性等項分別敘述內容差異，如下列表格：

	國小	國高中	大學
方案經營方式	與國小班級導師配合，採套裝課程進行。	利用假日採一次性或短期性的服務方案(冬夏令營)	與大學通識課程合作。
課程連結性	以校園需求為導向，與綜合課程較多連結。如愛校護樹、校園安全、把愛傳下去等主題。	與課程連結較少，但多與社會議題為需求導向。如撿垃圾、淨灘。	以系別專長，為服務對象設計方案，如體大運保系的預防運動傷害宣導服務。
方案主導性	國小學童學習自主性較不足，故初期帶領人的指導較多，但隨著團體合作機會增加，學生自主性亦隨之增加。	由於時間短而匆促，且團體異質性高，故方案設計多由帶領者事前完成80%，國高中的主動參與程度較低。	為同科系學生，同質性高，由學生自主方案設計，自行完成服務計畫，帶領者則提供反思活動提升道德高層次發展。
歷程差異性	國小以班級為單位，凝聚共識較省力，但認知發展未臻成熟，相關知識輸入需分解簡化，所以準備期的時間安排較長。	服務方案事前皆已規劃完成，歷程亦安排完整。但因時間受限制，屬於任務導向，所以，反思方式多以感受表達，較欠缺深度思考、討論。	發揮服務-學習做中學的特質，所以服務期較長，且著重於每次服務後的反思活動。但若團隊間彼此較陌生冷漠，則必須花時間在準備期以凝聚共識。

服務-學習課程具有極大的彈性空間，雖有一定的大框架，卻沒有制式的執行方式，可以隨著學習者的認知成熟度，調整學習目標與服務計畫，所以，國小學生當然可以上服務-學習，也是奠定道德發展的基石。

### 「小學上過服務-學習課程，到了大學還需要再上嗎？」

這個問題形同「今天已經吃過早餐了，為甚麼還要吃午餐？」一樣的令人莞爾。第一、學習是一輩子的事，只有實用深淺差別，應該沒有「學過了，就不用再學」的功利色彩。第二、服務-學習具有跨領域學習的特性，並非單獨學科，當學得的知識領域愈是豐富，所能運用於解決問題的資源愈是充足。第三、根據教育部的理想規劃，以及前文的論述，應該可以明白服務-學習課程實屬品德教育的一環，不論年齡、身分如何都應具備品德修養，因此須要持續提醒、鼓勵，最重要的是，每一位社會上的公民都應發揮個人正面的影響力。

有鑑於此，個人認為服務-學習課程不僅要從國小開始，甚至幼兒園就該納入學習領域，而服務-學習課程也不應有年齡限制，即便是銀髮族的樂齡學習、上班族的在職訓練，都建議安排服務-學習課程或方案，有助於釐清自我價值，培養反思能力，達成終身學習的目標，如此一來，社會道德風氣自然端正。

### 「服務-學習課程或方案有一定的步驟或教案嗎？」

沒有！服務-學習課程或方案設計時必須考量：學校或社區的需求、學生認知成熟發展，團體動力的發展等等因素，因此，沒有一定的教學教案或步驟，但是必須經過四個歷程：「準備-服務-反思-慶賀」，確實掌握每個歷程的重點與目標。每個歷程的時間安排也沒有硬性規定，既然服務-學習是以學習為基礎，理應以學習者的實際狀況，為首要考量。在服務-學習活動的個人帶領經驗中，當「進度」遇上「態度」的問題時，是傾向選擇釐清「態度」優於趕進度，當態度對了，一切都好辦。

帶領者必須了解服務-學習課程或方案的結束只是達成「階段性」的任務而已，尤其服務-學習對於社區的貢獻必須是延續發展、深耕經營，即便是一次性的服務-學習方案，可以將改變校園或社區的目標分解成多個小目標，由不同的團體分梯次共同完成，所以方案目標的傳承意義相對重要。

當我們畫水彩畫調色時，必須使用清水將兩種不同顏料調和在一起，才能成為另一種新的顏色，而「服務-學習」的課程或方案設計原則，就是要向調色時的清水，融合課程目標與服務計畫，預期產生對學習、對社區都有成長的互惠結果。

## 請跟我一起~碰恰恰~碰恰恰

承蒙感恩基金會的「感恩齊追夢，好行圓好夢」計畫，運用品格聯絡簿累積好行為點數後，爭取班級圓夢獎金與圓夢計畫，透過圓夢計畫的執行讓服務-學習得以進入國小校園，並與品德教育連結，雖個人教學經驗尚不純熟，至少期許能幫助教師們對服務-學習的正確理解。以下分別以套裝課程、校外教學、假日服務等不同型態，分享服務-學習方案內容。

### 一、套裝課程

是指每周固定安排 40-80 分鐘的課程，因考量不擠壓至其他課程，共計 360 分鐘。結束後頒贈 6 小時的服務-學習時數證明以資鼓勵。

### 【舉例】台中市九德國小的「珍愛九德」

課程目標：藉由校園安全宣導服務方案認識服務學習、培養團隊合作、解決問題的能力

課程內容：

準備期：凝聚團隊共識、認識服務-學習的特質與發現校園安全需求。

服務期：決定服務型態、體驗服務。

服務內容：以 6-5 人為一小組，自行設計互動遊戲，利用下課時間與校園內同學或師長，藉由互動遊戲進行校園安全宣導，並請參加者簽名宣誓願意遵守校園安全規則。

慶賀期：回饋與分享(結果影響)，利用下課時間觀察宣導後的成效。

## 二、校外教學

是結合班級的戶外教學所進行的一日活動，完成任務後可獲贈八小時的服務-學習時數證明。如果能夠，建議未來也可以與畢業旅行結合，設計一次有意義的畢業公益旅行。

### 【舉例】台中市塗城國小的「把愛傳出去」

課程目標：結合課程學習，認識大甲鎮瀾宮的建築之美與媽祖繞境文化。同時由學生自規畫行程，設計公益旅行的服務方案，邊旅行邊做公益。

課程內容：

準備期：凝聚團隊共識、認識服務-學習的特質與「讓愛傳下去」的意義。

服務期：決定服務型態、體驗服務。

服務內容：

在大甲媽祖繞境出巡前，由該班學生自行策劃以大甲鎮瀾宮為目的地的「公益旅行」，旅行途中至少必須幫助五個路人，並藉由親製的「愛的貓頭鷹」卡，讓助人的愛傳下去，期待愛的貓頭鷹卡集滿五個受助者後，能寄回塗城國小。

全程公益旅行以服務學習理念貫穿，服務內容由學生自行觀察然後蛀洞提協助，包含協助麵攤擦桌端菜、便利商店幫忙擺設物品、餅店幫忙綁繩索、協助香客過馬路等等，現場透過做中學的服務以及團體反思、修正服務方式，學習彼此尊重包容，最後以團隊合作完成把愛傳下去的任務活動。

慶賀期：回饋與分享。共發出 25 張「愛的貓頭鷹」卡片，最終回收到五張填寫完整五位受助者的卡片寄回塗城國小，讓學生深刻感受到世間的溫暖。

## 三、假日服務

此方案是為了滿足教育部規定國中生一學期內必須領取六小時的服務-學習時數而設計，因此利用周六下午四小時，每月一次，以「撿福氣，愛地球！」為服務議題。雖然時間受限制，服務內容也事前安排妥當，但在同一地區(饒河街夜市)共舉辦三場，募集松山、內湖、南港地區國中生參加，每次目標相同，參與的學生不盡相同，每次服務後的反思結果不同，最後也發展出創意的服務。

### 【舉例】「撿福氣，愛地球！」YES, We Can!

方案目標：學習正確的服務-學習觀念、學習觀察社區需求、體驗團隊的包容與尊重。

方案內容：

準備期：凝聚團隊共識、認識服務-學習的特質與發現饒河社區需求。

服務期：決定服務型態、體驗服務。

服務內容：周六於饒河街夜市開市前撿地上垃圾，發現地上垃圾就屬菸蒂最多，於是創意發想：自行製作菸蒂袋，贈發抽菸的路人，並提醒菸蒂不落地，維護環境衛生。

慶賀期：回饋與分享，雖然街道依舊菸蒂很多，但學生已經從過程中累積觀察與想辦法解決的能量，可惜人力不足，導致方案暫停，而此方案是值得持續發展推廣。

根據教育部十二年國教政策，已將服務-學習列入增額比序項目，用意雖良善，但是許多學校、老師、家長及學生因為不甚瞭解而無所適從，所以急病亂投醫的怪現象比比皆是，同時也造成大家誤解服務-學習的特質，扭曲服務-學習基本價值。

有鑑於此，服務-學習的師資培訓是有必要持續加強的，建議詳細規劃初階與進階的培訓架構，釐清教育者對服務-學習的觀念，並協助甚至陪伴教師將服務-學習納入課堂的教學活動中，透過有計畫的服務方案，以及結構性反思，讓學生學習從「知道」到「參與」，從操作中肯定自我價值，發揮自己的正面影響力。

服務-學習是一個新的名詞，看似新興的教學方法，其實回到教育初衷，教育的終極目標不就是一種生命教育，即培育一個人擁有良好的品德，能夠學以致用，為社會發揮正面影響力，服務-學習不過是透過做中學與反思來達成這些目標的方法之一。其實，服務-學習原來很簡單！

「服務-學習」就像一支圓舞曲，在固定的節奏上附和著不同的旋律，舞者在快速旋轉舞步中，和諧的融入擺動、傾斜、升降的技巧，使舞姿顯得更加的輕快流暢，營造的歡愉及自由氣氛。

來吧！一起來跳支服務-學習圓舞曲！

## 參考書籍

黃玉（總校閱）（2008）。**從服務中學習：跨領域服務-學習理論與實務**。台北市：洪葉文化。

李琪明（2006）。新品德教育的興起與發展—美國經驗在台灣的反思與轉化。**課程與教學季刊**，9（2），55-74。

李琪明（2008）。國中小品德校園文化營造實徵研究。**師大學報**，53（3），153-178。

孫效智（2008）。以生命教育為核心的通識教育。**通識在線**，19，3-5。

教育部（2009）。**教育部品德教育促進方案**。台北市：未出版。

天下雜誌社（主編）（2003）。品格決勝負-未來人才的秘密。**天下雜誌**，287，1-284。

連結社會：臺灣服務學習通訊（第四期）

中華民國 104 年 04 月發行

發行人：楊朝祥

總編輯：劉若蘭

副總編輯：楊昌裕

各期主編：第四期劉若蘭

執行編輯：蔡昕璋

官方網站：<http://www.taiwansla.org.tw>



臺灣服務學習學會  
Taiwan Service-Learning Association

本學會已於 102 年 8 月 16 日正式取得社團法人登記證書  
(102 證社字第 57 號 · 登記簿第 106 冊 69 頁第 2322 號)

本學會以推展與促進服務學習之發展為宗旨  
竭誠歡迎贊同本會宗旨之行政、教學、研究、實務工作者、學生  
以及公、私機構或團體申請入會